



LA FONÉTICA, EL VOCABULARIO Y LA GRAMÁTICA HABLADA COMO BARRERAS LINGÜÍSTICAS EN LA COMUNICACIÓN ORAL DEL IDIOMA INGLÉS

Phonetics, Vocabulary and Spoken Grammar as Linguistic Barriers in Oral communication of English
Language

MAGDALENA INES ULLAURI MORENO, LUIS ALBERTO MACHADO CEVALLOS

Universidad Nacional de Chimborazo, Ecuador

KEY WORDS

*Linguistic Barriers
Spoken Grammar
Phonology
Oral Communication*

ABSTRACT

This work deals with the linguistic barriers that 7th semester students of Language Career have for communicating orally. The problem was found through a test and by observation. When speaking, they had problems in understanding the spoken message and in grammar they tried to use a correct structure which made difficult to convey in a fluent and accurate message. A book guide, "Defeating some English Linguistic Barriers," was elaborated and applied solving linguistic problem aspects. After the application, it proved that students improved their oral communication fluently.

PALABRAS CLAVE

*Barreras lingüísticas
Gramática hablada
Fonología
Comunicación oral*

RESUMEN

Este trabajo trata de las barreras lingüísticas que los estudiantes del séptimo semestre de la carrera de Idiomas tienen para comunicarse oralmente. El problema se determinó a través de la observación. Al hablar, los estudiantes tuvieron problemas en la comprensión del mensaje hablado y en gramática ellos trataron de utilizar una estructura correcta lo cual dificultó producir un mensaje exacto y fluido. Para enfrentar este desafío, se elaboró y aplicó un libro guía denominado "Defeating some English Linguistic Barriers," solucionando los aspectos del problema lingüístico. Luego de su aplicación, se probó que los estudiantes mejoraron su comunicación oral con fluidez.

Recibido: 30/06/2016

Aceptado: 29/10/2016

Introducción

Inglés es considerado un idioma mundial. Hay aproximadamente 320 – 380 millones de hablantes nativos de Inglés. La meta educacional de aprender un idioma internacional es permitir a los aprendices a que comuniquen sus ideas y cultura a otros. Esta investigación parte del hecho que los aprendices de un idioma internacional no necesitan internalizar las normas culturales de los hablantes nativos de ese idioma.

Por medio de diagnóstico y su sistematización se identificó claramente el problema sobre las barreras lingüísticas. Estas barreras consistían en problemas de escuchar, hablar, manejo de vocabulario y gramática, que son parte de la comunicación oral.

Como resultado del diagnóstico, se elaboró el libro guía “Defeating some English Linguistic Barriers,” que trató sobre pronunciación, vocabulario y gramática. Este producto se aplicó a los estudiantes del último semestre de la carrera de Idiomas.

Se investigaron tres aspectos, a saber: comunicación oral, el uso de vocabulario y la estructura gramatical. Para la comunicación oral se consideró escuchar y hablar. El indicador para escuchar fue la comprensión del mensaje; para hablar se consideró tres subvariables: frecuencia al hablar, participación equilibrada y niveles aceptables de fluencia y exactitud. Para la valoración de vocabulario el indicador fue las palabras que son más comúnmente utilizadas cuando se habla. Para la evaluación de la gramática el indicador fue específicamente la gramática oral, siendo ésta una nueva característica que se considera al enseñar.

La metodología utilizada para la recolección de la información incluyó una pre y post prueba como criterio general para evaluar los indicadores. Para medir la destreza de escuchar se utilizó una prueba escrita que contenía 30 ítems y se midió la comprensión. Para las otras variables e indicadores se utilizó paneles de discusión y los datos se recogieron en matrices de cotejo diseñadas para el efecto. El post test se aplicó luego de la utilización del libro guía “Defeating some English Linguistic Barriers.”

Las efectivas destrezas comunicativas orales, o sea escuchar y hablar, son muy importantes en la vida diaria actual ya que los estudiantes mejoran su rendimiento académico, aumentan sus probabilidades de obtener un trabajo, consecuentemente expanden su subsecuente competencia profesional, y mejoran su efectividad personal. En la escuela y en la vida, los estudiantes enfrentan diferentes situaciones que requieren destrezas comunicativas; para tener éxito, éstas deben ser efectivas, al recibir y al producir.

Desafortunadamente, al comunicarse oralmente en inglés, los estudiantes usualmente enfrentan algunos problemas de orden lingüístico que hacen que la comunicación se torne difícil.

Es bien conocido que los estudiantes quienes se matriculan en la carrera de Idiomas ingresan a ella sin presentar ninguna prueba de sus proficiencia en el idioma para continuar la carrera de enseñanza de inglés como idioma extranjero o como segunda lengua, con el gran obstáculo de recibir el conocimiento docente en inglés. Aún más, la mayoría de estudiantes ingresan a la carrera con el único objetivo de aprender sólo el idioma Inglés como si se tratase de una academia de lenguas. Es importante considerar que los estudiantes, una vez que se gradúan de la universidad, ellos llegarán a ser profesores de inglés; ergo, ellos deben dominar no solo el idioma sino también las destrezas para la enseñanza de un idioma extranjero, como el Inglés.

La mayor parte de práctica que hacen los estudiantes en clase es con sus compañeros de aula y con los profesores sobre aspectos de las diferentes asignaturas, 85% de las cuales son entregadas en inglés; las asignaturas generales son entregadas en español. Los estudiantes también tienen la oportunidad de estar en contacto con lenguaje real a través del uso de laboratorio de idiomas accediendo a sitios de internet sobre escuchar y gramática.

De la experiencia de haber trabajado como docente en el nivel medio y nivel superior del sistema educativo ecuatoriano, puede notarse que los estudiantes tienen dificultades de entender mensajes orales. Puede inferirse que esta dificultad sería mayor si ellos trataran de entender mensajes orales producidos por hablantes nativos que por profesores hispano hablantes.

Al revisar los resultados de la prueba de la destreza de escuchar, es notorio que los estudiantes enfrentan dificultades. Generalmente, para probar esta destreza los estudiantes escucharon grabaciones de conversaciones protagonizadas por anglo hablantes acerca de diferentes tópicos. Una prueba escrita de selección múltiple fue administrada para valorar la comprensión de escuchar un mensaje oral. El resultado fue que los estudiantes entendieron 30% de la grabación. Para contrastar con este resultado, el profesor de destrezas de lenguaje (hispano hablante) leyó dos veces las transcripciones de las grabaciones interpretadas por anglófonos, los estudiantes comprendieron mejor. Una prueba de selección múltiple e administró para valorar esta destreza y el resultado fue 60% de comprensión.

En una entrevista al profesor de destrezas del idioma, él dijo que los estudiantes enfrentan esta dificultad cuando son expuestos a una conversación hablada por anglo hablantes, específicamente Inglés americano. Los estudiantes solicitaron que se repita la grabación hasta cuatro veces para tener una idea

del contenido. Cuando el profesor que es hispano hablante leyó el mismo diálogo tratando de dar énfasis americano a su pronunciación, los estudiantes sólo solicitaron que se repita una vez más para entender el contenido. Cuando el profesor solicitó a los estudiantes que dramaticen un diálogo sobre un tópico común, él dijo que los estudiantes utilizaron vocabulario básico y cometieron errores gramaticales.

Ya que los sonidos objeto de prueba no están presente en el idioma español, los estudiantes evidenciaron que producen errores al pronunciar estos sonidos. El sonido /t/, por ejemplo, está presente en español y esa es la razón por la cual los estudiantes lo pronuncian relativamente bien. Los estudiantes tienen dificultad en distinguir fonemas tales como /d/ en posición final, el fonema /v/ produciendo una mala transferencia lingüística.

Los problemas gramaticales se identificaron en el diagnóstico: los estudiantes del séptimo semestre "B" de la carrera de idiomas tienen problemas en el reconocimiento y producción de ciertos fonemas, el uso de estructuras gramaticales e importantes aspectos de vocabulario los cuales constituyen barreras lingüísticas que hacen que el escuchar y hablar en inglés se difícil de aprehender.

Objetivo

Esta investigación se llevó a cabo para demostrar que la elaboración y aplicación del libro guía *Defeating some English Linguistic Barriers* contribuyó a reducir las barreras lingüísticas de los estudiantes de séptimo semestre de la carrera de idiomas para que se comuniquen con efectividad oral en Inglés.

Preguntas de investigación

¿Cómo mejora la comunicación oral de los estudiantes del séptimo semestre de la carrera de inglés al aplicar el libro guía *Defeating some English Linguistic Barriers*?

¿Cómo mejora el vocabulario para la comunicación oral de los estudiantes del séptimo semestre de la carrera de inglés al aplicar el libro guía *Defeating some English Linguistic Barriers*?

¿Hasta qué punto, la aplicación del libro guía *Defeating some English Linguistic Barriers* mejora el uso de las construcciones gramaticales como conocimiento procedimental de los estudiantes del séptimo semestre "B" de la carrera de idiomas?

Justificación

Esta investigación se justifica en el campo académico porque llena un vacío de conocimiento en lo referente a las barreras lingüísticas de nuestras estudiantes ya que aquellas pueden superarse. Los resultados de esta investigación

pueden extenderse a los estudiantes de los otros semestres, ya que siendo diferentes, están influenciados por las mismas características ambientales de aula y del medio. El desempeño de las variables mutuamente se relacionan y los resultados pueden generalizarse.

Desde el punto de vista personal, esta investigación ayudó a incrementar el conocimiento del autor sobre las barreras lingüísticas y su aplicación en el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés.

Contexto general de la investigación

Esta investigación se llevó a cabo con estudiantes del séptimo semestre de la carrera de Idiomas de la Facultad de Ciencias de la Educación, Humanas, y Tecnologías de la Universidad Nacional de Chimborazo (Unach) en Riobamba, Ecuador. La carrera de Idiomas forma docentes para la enseñanza de Inglés como lengua extranjera dentro del marco del sistema educativo ecuatoriano: básico, bachillerato y Superior. El grupo investigado estuvo constituido por 24 estudiantes. El principal problema que ellos afrontan es la comprensión al hablar. Cuando el grupo de estudiantes ingresó a la carrera, tenían problemas en las cuatro destrezas lingüísticas. Durante su paso por la carrera ellos superaron la mayoría de problemas en entender cuando mantenían una conversación, aunque no de manera fluida; los estudiantes tenían problema al entender una conversación debido a que algunos fonemas que son de uso común en inglés, pero que no existen en español.

Variables de la investigación y sus definiciones

Variable independiente: libro guía *Defeating some English Linguistic Barriers*.

Instrumento de apoyo formado por un conjunto de procedimientos secuenciales que permite un desarrollo lógico de actividades en el proceso de enseñanza- aprendizaje.

Variable dependiente: Comunicación oral en Inglés.

Proceso para comunicar mensajes decodificados (hablar) y codificados (escuchar) producidos por el tracto oral y recibidos por el oído a través de un medio.

Marco de referencia

Existen algunas barreras para una Buena comunicación y para el caso de esta investigación considero las siguientes:

Barreras del lenguaje: son barreras que se presentan en los aspectos de vocabulario, cuando una persona no conoce todas las palabras al hacer oraciones simples. Por otro lado, hay símbolos

fonéticos que representan a sonidos que no existen en la lengua materna y, en consecuencia, hay dificultad al pronunciarlas. También está presente la diferencia entre gramática hablada y gramática escrita, las cuales suceden en inglés y español.

Destrezas para escuchar: existe diferencia entre escuchar y oír. La escucha activa significa oír con el apropiado entendimiento del mensaje emitido. Al hacer preguntas, el/la hablante puede darse cuenta si su mensaje ha sido o no entendido por el receptor en la manera que fue emitida por el hablante.

Sobrecarga de información: Los comunicadores deben saber cómo priorizar la información que quieren comunicar. Es crítico no sobrecargar a cualquier audiencia con información innecesaria. Por ejemplo, tener programada una reunión con demasiados aspectos a ser tratados en solo dos horas de reunión no contribuirá a una buena comunicación, así como un solo aspecto no será tratado en detalle debido a la falta de tiempo para su tratamiento. Es aconsejable ser exacto y preciso en el momento de hablar.

Fonología

La mejor manera de aprender un nuevo sonido es practicarlo cuantas veces sea posible. El secreto para hablar Inglés con claridad y exactitud es practicándolo lento y exactamente. Aprender a hablar Inglés con el normal acento norteamericano es un proceso gradual, pero si la gente trabaja en ello regularmente y practica con tanta frecuencia como sea posible, van a mejorar.

Hay sonidos que no existen en el idioma Español; su pronunciación es un tanto difícil para los hispano hablantes especialmente con los sonidos [dʒ] [tʃ] [ŋ] [ʃ] [ʒ] [θ] [ð] y hay una razón para que la pronunciación de estos sonidos sean considerados como una barrera del lenguaje en el proceso comunicativo de los estudiantes.

Gramática

Las estructuras gramaticales no son simples de construir desde la óptica de los aprendices del idioma. Este es un aspecto importante en la comunicación y cuando un aprendiz algunas veces no sabe la estructura, él/ella detiene su habla y utiliza "completadores" (fillers); en consecuencia, la comprensión no es clara.

La gramática puede ser usada de manera oral y escrita. La más difícil es la escrita porque en este caso, el escritor tiene que tomar en cuenta todos los elementos estructurales que son necesarios en la construcción de oraciones, frases y párrafos. Las descripciones formales de la gramática inglesa se basan en los estándares del inglés escrito.

Gramática hablada

Recientemente, como resultado del análisis de un gran cuerpo de datos hablados y un énfasis en la comunicación hablada, los investigadores y los lingüistas han empezado a enfocar en la descripción de las características de la gramática hablada. En la actualidad, debido a la importancia de la comunicación, la utilización de la gramática hablada es mucho más importante que antes.

Aprender acerca de las características de la gramática hablada y las maneras de enseñarlas le empoderan a que sus estudiantes mejoren la fluencia en una conversación frente a frente, aumente la autenticidad de las clases de hablar y evite que los estudiantes hablen como en un texto de inglés.

A pesar que la gramática hablada no ha sido conocida por la mayoría de profesores y estudiantes; sin embargo, es muy utilizada en la comunicación. Los estudiantes y profesores que hablan inglés utilizan la gramática hablada.

Es importante tomar en cuenta que una diferencia del inglés escrito, el inglés hablado usualmente es espontáneo y no planificado y se lo produce en tiempo real sin oportunidad para editarlo. Esta espontaneidad produce algunas características a medida que los hablantes hablan y se adaptan a las presiones del "procesamiento en tiempo real", resultando un "ensamblaje paso a paso" para hablar. Además, el habla usualmente sucede cara a cara, dando como resultado una situación altamente interactiva en un "contexto compartido" (McCarthy, M. 2006).

Características de la gramática hablada

Ellipsis

La ellipsis es la omisión de elementos que normalmente son parte de ciertas estructuras y se encuentran tanto en la gramática hablada, cuanto en la escrita en Inglés. Por ejemplo: "Do you have any questions?" "Any questions?" Se observa que en la ellipsis se omiten sujeto y verbo. La ellipsis se divide en situacional y textual. La ellipsis situacional es cuando omiten elementos que son aparentes, dada la situación inmediata; es mucho más común en el inglés hablado. Por otro lado, la ellipsis textual es cuando hay omisión de elementos en el texto. La ellipsis situacional con frecuencia resulta de la omisión de sujetos y verbos. Se presenta de la combinación de la informalidad y del contexto compartido y permite que los hablantes reduzcan la longitud de la complejidad de sus componentes. (McCarthy, et. al. M. 2006).

Completadores (Fillers)

Los completadores son palabras o expresiones comunicativas como “er”, “um”, “well” que no tienen un significado específico, pero que más bien llenan el tiempo y permiten al /la hablante a que ordene sus pensamientos. También ocurre en el lenguaje nativo cuando el hablante no sabe la palabra que continúa en el discurso. Es necesario el uso de los completadores para mantener el discurso y la atención del auditorio. La utilización de éstos es muy importante en una conversación y se explica el por qué es muy difícil tener una conversación sin ella.

Población y muestra

Para el desarrollo de esta investigación fue necesario trabajar con todo el grupo de estudiantes de 7º semestre de la Carrera de Idiomas que hizo un total de 24. Porque la población es muy pequeña no fue necesario tomar una muestra.

Metodología

El problema se diagnosticó a través de varias técnicas tales como la observación, encuestas y entrevistas con los estudiantes.

Tomando como base el diagnóstico establecido, se elaboró el libro guía “Defeating Some English Linguistic Barriers” que se lo aplicó a los estudiantes del séptimo semestre de la carrera de Idiomas.

La variable independiente es el libro guía *Defeating some English Linguistic Barriers*. Esta variable se la midió a través de dos variables intervinientes: vocabulario y estructura gramatical. Para medir estas variables se realizó un panel de discusión y se diseñaron hojas de cotejo para tomar datos de las observaciones pertinentes.

La variable interviniente, vocabulario, se la trató desde la dimensión frecuencia de utilización, cuyo indicador fue las palabras más frecuentemente utilizadas. Para medir este indicador, durante el panel de discusión, toda la participación oral fue grabada para posterior análisis.

La otra variable interviniente, estructura gramatical, se considera la dimensión gramática hablada cuyos dos indicadores fueron la elipsis situacional y los completadores.

La variable dependiente es la comunicación oral en la cual se consideraron dos dimensiones: escuchar y hablar. Para la toma de datos se partió del criterio de una pre test y un post test que fueron administrados.

El indicador para la destreza escuchar es la comprensión oral. Para tomar datos relacionados a este indicador, se administró una prueba de comprensión. Antes de la aplicación del libro guía, se administró una prueba de listening. Después de la aplicación del libro guía *Defeating some English*

Linguistic Barriers, se administró una post prueba. La prueba fue una conversación común reproducida de un CD.

En la dimensión speaking hubo cuatro indicadores: la frecuencia del habla, participación equilibrada, nivel aceptable de exactitud y nivel aceptable de fluidez. Los datos se obtuvieron a través de un panel de discusión. Para el efecto se organizó cuatro grupos con seis participantes en cada uno. Previamente, a cada grupo se le asignó dos tópicos. Los estudiantes prepararon notas con sus ideas. Para el panel se seleccionó, al azar, el tópico de discusión. Cada grupo tuvo 15 minutos de participación. Se filmó y grabó la participación de los grupos. Durante el panel de discusión se tomaron los datos que luego fueron depurados mediante la revisión de las grabaciones.

Para la frecuencia de hablar, la investigadora fungió como moderadora de la discusión. El objetivo fue medir la frecuencia de habla de los participantes versus la frecuencia de habla del moderador.

Para el indicador participación equitativa, a cada grupo se le asignó un estudiante cuya fluencia en inglés es muy aceptable. El objetivo fue medir cuántas veces habla el estudiante fluido versus cada miembro del grupo.

El indicador exactitud se midió a través del número de errores de los estudiantes mientras hablaban en el panel de discusión.

El indicador fluidez se midió registrando la presencia o ausencia de nerviosismo mientras se hablaba.

Resultados

Recolección de datos

Para recolectar la información, la investigadora diseñó las matrices. Estos instrumentos previamente fueron validados con otro grupo de estudiantes. Después de la validación fue necesario mejorar la calidad del instrumento.

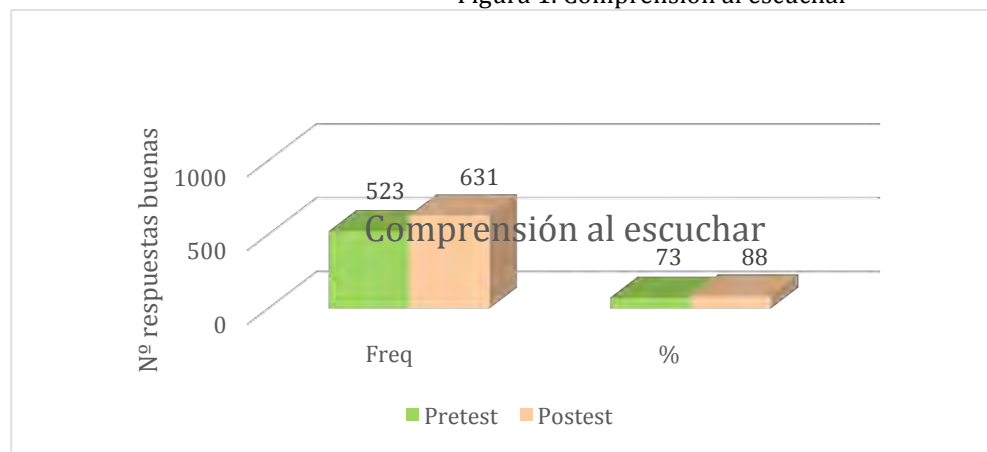
Presentación y discusión de resultados

Variable dependiente: comunicación oral

Comprensión al escuchar

Para medir la comprensión al escuchar, antes de la aplicación del libro guía, se administró una prueba. Ésta se calificó sobre 30 puntos a los 24 estudiantes quienes obtuvieron un total, como grupo, de 523 puntos. Después de la aplicación del libro guía se administró una prueba de comprensión de lectura. Los estudiantes obtuvieron una mejoría del 15% en su exactitud de comprender un mensaje oral.

Figura 1. Comprensión al escuchar



Fuente: Grabación de intervenciones de estudiantes, 2015.

Hablar

Para la destreza de hablar, el indicador considerado fue la frecuencia al hablar. Antes y después de la aplicación del libro guía se tomaron datos. Para medir este indicador, cuatro grupos de estudiantes se conformaron, con seis estudiantes en cada grupo. El formato fue un panel de discusión. A cada grupo de se asignó un tópico específico. En total los cuatro grupos hablaron 78 veces, mientras que la moderadora habló 65 veces. Después de la aplicación del libro guía, los estudiantes mejoraron su frecuencia de locución en un 53%.

Tabla 1. Resultados de comprensión al escuchar

| | | Frecuencia al hablar | | | |
|---------|--------|----------------------|----|----|----|
| | | G1 | G2 | G3 | G4 |
| Antes | Estud. | 20 | 21 | 17 | 20 |
| | Prof. | 18 | 16 | 15 | 16 |
| Después | Estud. | 33 | 38 | 41 | 33 |
| | Prof. | 16 | 14 | 14 | 15 |

Fuente: Grabación de intervenciones de estudiantes, 2015.

Otro indicador para la destreza al hablar fue la participación equitativa. Usualmente, los estudiantes más eficientes tienden a hablar durante la clase, mientras que los estudiantes parcos escuchan o, a lo mucho, contestan con monosílabos. Para medir este indicador, también se formaron cuatro grupos con seis estudiantes participantes en cada grupo. En cada grupo se asignó un estudiante con buen comando de esta destreza. La investigadora fue moderadora del panel. En total, antes de la aplicación del libro guía, los estudiantes no locuaces participaron 69 veces, mientras que los estudiantes locuaces en los grupos hablaron 18 veces. En los cuatro grupos. Después de la aplicación del libro guía hubo una mejora de 67%

ya que los estudiantes parcos aumentaron 103 veces su participación.

Tabla 2. Resultados obtenidos del test de pronunciación

| | | Participación equitativa | | | |
|---------|-------------|--------------------------|----|----|----|
| | | G1 | G2 | G3 | G4 |
| Antes | Est. parcos | 18 | 19 | 17 | 15 |
| | Est-locuaz | 5 | 4 | 4 | 5 |
| Después | Est. parcos | 30 | 26 | 26 | 21 |
| | Est-locuaz | 4 | 4 | 3 | 4 |

Fuente: Grabación de intervenciones de estudiantes, 2015.

Para medir la exactitud del mensaje como indicador de la destreza de hablar, se considera el número de errores cometidos por los estudiantes mientras hablan. Los estudiantes cometieron 85 errores en total antes de la aplicación del libro guía. Después de la aplicación, se registraron 54 errores. Hubo una mejora de 63% en la exactitud al hablar.

Tabla 3. Errores en gramática

| Nº errores | Exactitud | | | |
|------------|-----------|----|----|----|
| | G1 | G2 | G3 | G4 |
| Antes | 20 | 23 | 21 | 21 |
| Después | 12 | 14 | 15 | 13 |

Fuente: Grabación de intervenciones de estudiantes, 2015.

Otro indicador fue el nivel aceptable de fluidez al hablar. En este caso se consideró la ansiedad al hablar. Después de la aplicación del libro guía hubo una ligera mejoría, aunque no muy notable.

Tabla 4. Evaluación de escuchar

| Fluidez | | | | |
|----------|---------|----|----|----|
| Ansiedad | Fluidez | | | |
| | G1 | G2 | G3 | G4 |
| Antes | 7 | 8 | 7 | 9 |
| Después | 5 | 4 | 4 | 4 |

Fuente: Grabación de intervenciones de estudiantes, 2015.

Variable interviniente: vocabulario

Frecuencia de uso

Antes de la aplicación del libro guía, los cuatro grupos utilizaron 101 elementos de vocabulario. Después de la aplicación del libro guía, 523 elementos fueron utilizados que demuestra un incremento del 19% en la utilización de vocabulario.

Tabla 5. Vocabulario

| VOCABULARIO | | | | | |
|-------------|-----------------|----|----|----|----|
| | | G1 | G2 | G3 | G4 |
| Antes | Grupo lexical | 4 | 5 | 6 | 4 |
| | Cognados | 2 | 2 | 2 | 2 |
| | Antónimos | 8 | 9 | 9 | 8 |
| | Colocaciones | 3 | 2 | 4 | 2 |
| | Frases verbales | 7 | 7 | 8 | 7 |
| Después | Grupo lexical | 27 | 27 | 26 | 27 |
| | Cognados | 26 | 29 | 28 | 27 |
| | Antónimos | 28 | 26 | 27 | 28 |
| | Colocaciones | 23 | 23 | 25 | 23 |
| | Frases verbales | 25 | 27 | 24 | 27 |

Fuente: Test aplicado a los estudiantes, 2015.

Variable interviniente: estructura gramatical

Gramática hablada

Para la elipsis situacional, antes de la aplicación del libro guía los estudiantes la utilizaron 17 veces; después de la aplicación de la guía los estudiantes la aplicaron 52 veces, lo que corresponde a un incremento del 32%. Lo mismo ocurre con los complementadores (fillers), donde hubo una mejora de 72%.

Tabla 6. Gramática hablada

| GRAMÁTICA HABLADA | | | | | | |
|----------------------|---------|---------|----|----|----|----|
| | | | G1 | G2 | G3 | G4 |
| Ellipsis Situacional | Antes | Sujetos | 13 | 9 | 12 | 11 |
| | | Verbos | 5 | 6 | 5 | 6 |
| | Después | Sujetos | 24 | 23 | 23 | 28 |
| | | Verbos | 17 | 19 | 18 | 24 |
| Fillers | Antes | Well | 27 | 28 | 25 | 28 |
| | | Hmm | 41 | 34 | 30 | 34 |
| | | Ehh | 28 | 28 | 33 | 38 |
| | Después | Well | 18 | 16 | 18 | 17 |
| | | Hmm | 22 | 26 | 26 | 29 |
| | | Ehh | 21 | 29 | 25 | 26 |

Fuente: Grabación de intervenciones de estudiantes, 2015.

Tres hipótesis se establecieron de acuerdo a las preguntas de investigación y los objetivos específicos. Estas hipótesis se probaron mediante chi cuadrado con un 95% de certeza. En consecuencia, el libro guía *Defeating some English Linguistic Barriers*, que fue elaborado para solucionar el problema que los estudiantes del 7º semestre B de la Carrera de Idiomas tenían en el reconocimiento y producción de ciertos fonemas, el uso de estructuras gramaticales habladas e importantes aspectos de vocabulario que constituyen barreras que hacen difíciles de aprehender cuando se escucha y se habla en Inglés, contribuyó a mejorar su destreza de escuchar y hablar, el uso de vocabulario y algunos aspectos de la gramática hablada.

Conclusiones

El libro guía *Defeating some English Linguistic Barriers* probó ser efectivo para corregir algunos aspectos en fonología, incrementar el uso de vocabulario y mejorar el lenguaje oral a través de la eliminación de algunas características gramaticales que son entendidas cuando se habla.

La comunicación oral fue mejorada.

El libro guía *Defeating some English Linguistic Barriers* es efectivo en grupos pequeños y con una diferencia de más del 15 % entre el conocimiento previo y el conocimiento adquirido

La aplicación del libro guía *Defeating some English Linguistic Barriers* permitió que los estudiantes tengan más confianza cuando hablan.

Referencias

- Eisenberg, E. M. (2010). *Organizational communication: Balancing creativity and constraint*. New York, NY: Saint Martin's.
- Keyton, J. (2011). *Communication and organizational culture: A key to understanding work experience*. Thousand Oaks, CA: Sage.
- Larson, R. K. (2011). *The evolution of human language: Biolinguistic perspectives*. New York, NY: Cambridge University Press.
- McCarthy, M., and R. Carter. 1995. Spoken grammar: What is it and how can we teach it? *ELT Journal* 49(3): 207-218.
- Nazara, S. (2011). Students' Perception on EFL Speaking Skill Development. *Journal of English Teaching*, 1(1), pp. 32-33.